

KURVERWALTUNG MERAN

Bericht des Revisorenkollegiums

Zum Beschlussvorschlag zur
Genehmigung der
Abschlussrechnung 2025

zum Entwurf der
Abschlussrechnung für das
Finanzjahr 2025

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter

Dr. Carmen Zwick

AZIENDA DI SOGGIORNO DI MERANO

Relazione dell'organo di revisione

sulla proposta di deliberazione
consiliare del rendiconto della
gestione 2025

sullo schema di rendiconto per
l'esercizio finanziario 2025

Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livieri

BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2025

Nach Oberprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung **2025**;

- nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;
- nach Einsichtnahme in den zweiten Teil des GvD Nr. 267 vom 18.08.2000;
- nach Einsichtnahme in die Satzung, insbesondere in die Bestimmungen über die Zuständigkeiten des Kontrollorgans;

Unterbreitet

das Rechnungsprüfungsorgan

den beiliegenden Bericht zum Beschlussvorschlag zur Genehmigung der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 für die Kurverwaltung Meran

Meran, den 07. April 2026

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter

Dr. Carmen Zwick

RELAZIONE SUL RENDI- CONTO 2025

Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2025, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2025;

- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;
- vista la seconda parte del D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000;
- visto lo statuto dell'ente, con particolare riferimento alle funzioni attribuite all'organo di revisione;

L'organo di controllo

sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di deliberazione consiliare del rendiconto per l'esercizio finanziario 2025 per l'Azienda di Soggiorno di Merano

Merano, li 07 aprile 2026

Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livieri

EINLEITUNG

Die unterfertigten Revisoren Dr. Andreas Wenter, Dr. Carmen Zwick und Dr. Roberto Livieri, mit Beschluss der Landesregierung Nr. 782 vom 12.09.2023 fi.ir drei Jahre ernannt,

- nach Einsichtnahme in den Beschlussvorschlag fi.ir die Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 und in den entsprechenden Entwurf;

- nach Haushaltsvoranschlag 2025 und festgestellt, dass am selben im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 2 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

- nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung;

- nach Einsichtnahme in die zusammenfassende Abschlussrechnung des Schatzmeisters der Kassengebahrung

- nach Einsichtnahme in die Berechnung des Verwaltungsüberschusses

ZUR KENNTNIS GENOMMEN

- dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die öffentlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmaßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;

- dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Körperschaft durchführen, ausgeübt wurde;

- dass bei den während des Finanzjahres durchgeführten Oberprüfungen keine Unregelmäßigkeiten festgestellt worden sind;

INTRODUZIONE

sottoscritti revisori dei conti: dr. Andreas Wenter, dott.ssa Carmen Zwick, e dr. Roberto Livieri nominati con deliberazione della Giunta Provinciale consiliare n. 782 dd. 12.09.2023 per tre anni,

- vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2025;

- visto il bilancio di previsione 2025 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 2 variazioni di bilancio;

- visto il conto del bilancio;

- visto il rendiconto riassuntivo del Tesoriere della gestione di cassa

- visto il calcolo dell'avanzo di amministrazione

DATO ATTO CHE

- il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti pubblici;

TENUTO CONTO CHE

- durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;

- il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività dell'Ente;

- che in sede di verifica durante l'esercizio finanziario non sono state accertate irregolarità;

werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2025 dargelegt:

riportano i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2025:

HAUSHALTSRECHNUNG

CONTO DEL BILANCIO

Einleitende Oberprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Obereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebühren;
- ob Einhaltung der steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Einkommensteuer, Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut;
- dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

Finanzgebühren

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebühren als auch für die

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- se sono stati adempiuti degli obblighi fiscali relativi a: I.R.E.S., I.V.A., I.R.A.P., sostituti d'imposta;
- che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il riaccertamento dei residui.

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono

Rückstandegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Sparkasse AG übereinstimmen;

con il conto del tesoriere dell'ente, Cassa di Risparmio di Bolzano SpA;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit

Risultati della gestione

a) Kassagebarung

a) Risultati di cassa

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2025 folgender:

Il saldo di cassa al 31/12/2025 risulta così determinato:

		Aus Rückständen Da Residui	Aus Kompetenz Da Competenza	Gesamt Complessivo
Kassastand 01.01.	Fondo cassa 01.01.			1.450.932,34
Einhebungen	Riscossioni	114.068,29	6.734.340,70	6.848.408,99
Zahlungen	Pagamenti	1.318.482,50	5.585.072,01	6.903.554,51
Kassastand 31.12.	Fondo cassa 31.12.			1.395.786,82

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung in Anspruch genommen.

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta un'anticipazione di cassa.

b) Kompetenzgebarung

b) Gestione di competenza

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo/disavanzo come risulta dai seguenti elementi:

Einnahmen Entrate	Vorschau Previsioni	Feststellung Accertamenti	Abweichung Scostamento	Einhebung Riscossione	Obertragung da trasferire
FPV-ZMJF 1	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
FPV-ZMJF 2	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
VerwaltungsOber- schuss/abgang Vorjahr / Avanzo/disavanzo anno precedente	157.974,17				
Tit. 1		0,00		0,00	
Tit. 2	2.712.743,00	2.733.981,93	0,78%	2.733.981,93	0
Tit. 3	3.121.200,00	3.176.308,79	1,76%	3.092.274,76	84.034,03
Tit. 4	30.000,00	0,00	0,00%	0,0	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 6	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 7	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 9	1.130.000,00	918.084,01	-18,75	908.084,01	10.000,00
Gesamt Compressivo	7.151.917,17	6.828.374,73		6.734.340,70	94.034,03
Ausgaben Spese					
	Vorschau Previsioni	Verpflichtet Impegnato	Abweichung Scostamento	Zahlungen Pagamenti	Obertragung da trasferire
Tit. 1	5.779.943,00	5.672.243,21	-1,86%	4.611.114,36	1.061.128,85
Tit. 2	241.974,17	232.820,93	-3,78%	186.580,67	46.240,26
Tit. 3	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 7	1.130.000,00	918.084,01	-18,75	787.376,98	130.707,03
Gesamt Compressivo	7.151.917,17	6.823.148,15		5.585.072,01	1.238.076,14
Saldo	0,00	5.226,58		1.149.268,69	-1.144.042,11

e) Ruckstandegebarung

e) Gestione residui

Die Gebarung der Ruckstande war folgende: La gestione dei residui era la seguente:

Aktiv Residui attivi	Vorschau Previsione	Feststellung Accertamenti	Streichungen Cancellati	Einhebungen Riscossioni	Obertragung da trasferire
Tit. 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 2	104.068,29	104.068,29	0,00	104.068,29	0,00
Tit. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 9	10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00	0,00
Gesamt Compressivo	114.068,29	114.068,29	0,00	114.068,29	0,00

Passivrückstünde Residui passivi	Rückstand Residuo	Verpflichtung Impegni	Streichungen Cancellazione	Zahlungen Pagamenti	Obertragung da trasferire
Tit. 1	1.251.065,27	1.248.661,02	-2.404,25	1.162.661,02	86.000,00
Tit. 2	58.513,12	58.513,12	0,00	58.373,41	139,71
Tit. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 7	97.448,07	97.448,07	0,00	97.448,07	0,00
Gesamt Complessivo	1.407.026,46	1.404.622,21	-2.404,25	1.318.482,50	86.139,71

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt. Dazu stellt das Revisionsorgan Folgendes fest:

Die Streichungen wurden ausreichend begründet.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Es wurde kein ZMF gebildet.

e) Fond für zweifelhafte Forderungen

Es wurde kein Fond für zweifelhafte Forderungen gebildet.

f) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss von 79.634,91 Euro festgestellt.

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta. A tale riguardo, l'organo di revisione fa presente quanto segue:

Le cancellazioni sono state debitamente giustificate.

d) Fondo pluriennale vincolato

Non è stato costituito un FPV.

e) fondo crediti di dubbia esigibilità

Non è stato stanziato un fondo di dubbia esigibilità.

f) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione di 79.634,91 euro

	Rückstände residui	Kompetenz competenza	Gesamt complessivo
Kassastand am fondo il 01.01.			1.450.932,34
Einhebungen riscossioni	114.068,29	6.734.340,70	6.848.408,99
Zahlungen pagamenti	1.318.482,50	5.585.072,01	6.903.554,51
Kassastand am fondo cassa al 31.12.			1.395.786,82
Aktivrückstände residui attivi	0,00	94.034,03	94.034,03
Passivrückstände residui passivi	86.139,71	1.238.076,14	1.324.215,85

abzOgl. ZMF für laufende A meno FPV per spese correnti			0,00
abzugl. ZMF für Ausg. Auf Kapitalk. meno FPV per spese in conto capitale			0,00
Oberschuss -Abgang avanzo - disavanzo			165.605,00

g) Zusammenfassung Gebarung

g) Riepilogo gestione

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2025
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	5.226,58
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	0,00
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	0,00
Saldo ZMF / FPV	0,00
Rückstandegebarung / Gestione residui	
Zusätzlich neufestgestellte Aktivrückstände / maggiori residui attivi riaccertati (+)	
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati(-)	0,00
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati(+)	2.404,25
Saldo Rückstandegebarung / saldo gestione residui	2.404,25
Vwa aus Vorjahren / disavanzo esercizi precedenti	157.974,17
nicht verwendeter Vwu aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	0,00
Verwaltungsergebnis 2025 / risultato di amministrazione 2025	165.605,00

NICHT BEHOBENDE UN-REGELMÄSSIGKEITEN, BEMERKUNGEN, VORSCHLÄGE

IRREGOLARITÀ NON SANATE, RILIEVI, CONSIDERAZIONI E PROPOSTE

Aufgrund der Überprüfung der Abschlussrechnung stellt das Kollegium der Rechnungsprüfer folgendes fest:

► Im Rahmen der durchgeführten Prüfungen zum Rechnungsabschluss hat das Kontrollorgan einige Abweichungen und kleinere Unstimmigkeiten in der Buchführung festgestellt;

Diese Fehler liegen - sowohl einzeln betrachtet als auch in ihrer Gesamtheit - unterhalb der festgelegten Wesentlichkeitsschwelle gemäß den anzuwendenden Prüfungsgrundsätzen und beeinträchtigen weder die wahrheitsgetreue und korrekte Darstellung des Verwaltungsergebnisses noch die Gesamtzuverlässigkeit des Rechnungsabschlusses.

Das Kontrollorgan empfiehlt der Körperschaft

Dalle verifiche effettuate in sede di esame del rendiconto, l'organo di revisione ha rilevato:

► Nel corso delle verifiche effettuate sul rendiconto dell'esercizio, l'Organo di revisione ha rilevato alcuni scostamenti e imprecisioni contabili relative ad alcune discrepanze e lievi incongruenze nelle registrazioni contabili.

Tali errori, valutati sia singolarmente sia nel loro complesso, risultano inferiori alla soglia di significatività operativa definita ai sensi dei principi di revisione e non compromettono la rappresentazione veritiera e corretta del risultato di amministrazione né la attendibilità complessiva del rendiconto.

L'Organo di revisione invita comunque l'Ente

dennoch, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um die Qualität der Buchungsdaten weiter zu verbessern und das erneute Auftreten der festgestellten Unregelmäßigkeiten zu vermeiden.

ad adottare le opportune misure correttive al fine di migliorare la qualità dei dati contabili e prevenire il ripetersi delle anomalie riscontrate.

Das Revisorenkollegium bestätigt:

Il Collegio dei Revisori attesta:

► Die Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der Finanzgebarung (*Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, außerordentliche Verbindlichkeiten usw.*):

► Die Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (*Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten*);

► Die Wahrhaftigkeit der Bewertung (*Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars*);

► Die Analyse und Bewertung der allgemeinen und detaillierten Ergebnisse der Gebarung der direkten und indirekten Tätigkeit der Körperschaft;

► L'attendibilità delle risultanze della gestione finanziaria (*rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.*):

► L'attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (*rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati*);

► L'attendibilità dei valori patrimoniali (*rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari*);

► L'analisi e valutazione dei risultati finanziari ed economici generali e di dettaglio della gestione diretta ed indiretta dell'ente;

SCHLUSSBEMERKUNGEN

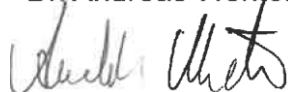
Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Obereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 erteilt.

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2025.

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter



Dr. Carmen Zwick



Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livietti

